

Igreja de Nossa Senhora de Fátima
Our Lady of Fatima Church

April 10-11, 2021
 10-11 de Abril, 2021

2nd Sunday of Easter / 2ª Domingo da Páscoa
Divine Mercy Sunday
Domingo de Divina Misericórdia



Bilingual Mass / Missa Bilingue

Sábado/ Saturday - 5:00 PM – Vigil/Vigília
 Domingo/ Sunday - 9:00 AM
 Domingo/ Sunday - 11:30 AM em Português

Dias De Semana – Missa em Português

Segunda, Terça e Sabado – 9am
 Sexta-feira - 6pm

Adoração Ao Santíssimo/ Holy Hour

5pm –Sextas-Feira / Friday & 3pm –Domingo / Sunday

Confissão / Confession

4:00 – 4:45 PM - Sábado/Saturday
 ou por marcação/or by appointment

Prayer List

Angela Trionfi	Purificação Machado	Lina Carreiro
Nursing Home Residents	Paul Nadeau	Lucy Sousa
Vitalina Roque Silva	Doug Schmidt	Bob Zujewski
Maria Ortins	Carlos Timao	Eva & Daniel Machado
Alexis Crisostomo	Maria Greaves	Luisa Loureiro
Jimmy & Melissa DaSilva	Helena Martiniano	Emma Almeida
Maria Bernadette Pereira	Vitor Rita	Pam & David Viger
Mildred Justo	Michael Santos	Marguerite Corrao
Jeanne Marie Hammond	Arnoldo Alberto	Maureen Murphy
Christopher Ortins	Yvonne Cimino Santos	Lino DaSilva
Adriano S. Pedreira	Charlene Zerbinopoulos	Carlos Barbosa
Albertina Dutra	Filomena Flor	Aldina Santos
M. Dorothea Bettencourt	Mario Carroca	Rodney Alberto
Maria Antonieta Marques	Vickie Gillespie	Carolyn Dubois
Oswaldo Rodrigues	Juliana and Allyssa Rodriguez	
Carolyn Guarino	Maria de Jesus Pereira	Odete Tavares
Maria Alice Candido	Gabriel Cunha	Jocelyn Richards
Paul MacDonald		Soares family

Ele Ressuscitou! Verdadeiramente, Ele ressuscitou!
He is Risen! He is truly Risen!

Mass Intentions / Intenções de Missa

Dias de Semana	Requisitado/Requested:
Segunda-feira / Monday–11am	4/12
Luis Machado	
Terça-feira / Tuesday–9am	4/13
Rev. George Vartzelis	
Sexta-feira / Friday –6pm	4/16
Rev. Paul Curran	
Rev. James Broderick	
Adalgisa DaSilva	Zulmira Silva
Sábado / Saturday -	4/17
9:00 AM - Rev Daniel Hickey	
5:00 PM	
Rev. Paul MacDonald	
Antonio Veiga	Manuel e Maria Braz
Francisco Pimenta – 8º ann	esposa e familia
Domingo / Sunday	4/18
9:00 AM Missa em Ingles / English Mass	
Adentino e Julieta Lima	filho Victor
Rev Leo Cormier	
Domingos Ortins – 1ª ann	esposa e filhos
Armindo Quaresma	filha e familia
Cidalia Brito	familia
Raimunda S Bettencourt	Ascensao & Carlos DaSilva
11:30 AM Missa em Português / Portuguese Mass	
Adalgisa Silva	sobrinha Fatima DaSilva
Gilbertina DaSilva	Ariolinda Machado
Ferminio Neves, pais e sogros	esposa Delminda e filhos
Antonio Sousa	esposa Delminda
Serafim e Jeronima Ortins, Jose C DaSilva,	
familiares e amigos	Manuel e Luz Ortins
Gill N. Silva	Ann & Arthur Bettencourt
Gabriel e Maria Deolinda	irma Teresinha Bettencourt
Pais de Manuel e Urbina Alves	
e todos os seus familiares	
Valentim Vasconcelos	esposa e filhos
Patricia Casavant – 6º ann	Shaun & Maria Casavant
Maria B e Jose Silva	filho Manuel
Antonio e Norberta Picanco	familia



The annual **Catholic Appeal** is ongoing. Visit bostoncatholicappeal.org to learn more or make a donation. To give now, scan the QR code.

O **Apelo Católico** anual está em andamento. Visite bostoncatholicappeal.org para saber mais ou fazer uma doação. Para dar agora, escaneie o código QR.

COLETA-COLLECTION

3-4 de Abril, 2021

\$1,838

St. Michael Prayer: St. Michael the Archangel, defend us in battle. Be our safeguard against the wickedness and snares of the Devil. May God rebuke him, we humbly pray, and do thou, O Prince of the heavenly hosts, by the power of God, cast into hell Satan, and all of the evil spirits, who prowl about the world seeking the ruin of souls. Amen.

Oração de São Miguel: São Miguel Arcanjo, defendei-nos neste combate; sede a nossa guarda contra a maldade e ciladas do demônio. Instante e humildemente vos pedimos que Deus sobre ele impere, e vós, Príncipe da milícia celeste, com esse poder divino precipitai no Inferno a Satanás e aos outros espíritos malignos, que vagueiam pelo mundo para perdição das almas. Amen.

Year of St. Joseph: Saint Joseph and the devotion to the Divine Mercy. Saint Faustina wrote in her Diary: "Saint Joseph urged me to have a constant devotion to him. He himself told me to recite every day three prayers, and the 'Remember...' once. He looked at me with great kindness and gave me to know how much he is supporting this work (of mercy). He has promised me his special help and protection. I recite the requested prayers every day and feel his special protection." (Diary III, 55). The "three prayers" are the Our Father, Hail Mary and the Glory be to the Father. The "Remember" is the prayer to St Joseph that Saint Faustina's religious community recited daily: "Remember, O most pure spouse of Mary, and my dearly beloved guardian, St Joseph, that never was it known that anyone who invoked your care and requested your help was left without consolation. Inspired with this confidence, I come to you, and with all the ardour of my spirit I commend myself to you. Do not reject my prayer, O Virgin Father of the Saviour, but graciously receive and answer it. Amen."

Ano de São José: São José e a devoção à Divina Misericórdia. Santa Faustina escreveu em seu Diário: "São José instou-me a ter uma devoção constante a ele. Ele mesmo me disse para recitar três orações todos os dias, e "Lembre-te ..." uma vez. Ele me olhou com muita gentileza e me deu a conhecer o quanto ele está apoiando esta obra (de misericórdia). Ele me prometeu a sua ajuda e proteção especiais. Recito as orações solicitadas todos os dias e sinto a sua proteção especial." (Diário III, 55). As "três orações" a que se referem são o "Pai Nosso", a "Ave Maria" e a "Glória ao Pai". O "Lembra-te" é a oração a São José que a comunidade religiosa de Santa Faustina recitava diariamente: "Lembra-te, ó puríssimo esposa de Maria e meu querido guardião São José, que nunca se soube que alguém que invocasse o teu cuidado e pedisse a sua ajuda ficou sem consolo. Inspirado por essa confiança, venho até ti, com todo o ardor do meu espírito, me recomendo a ti. Não rejeite a minha oração, ó Pai Virgem do Salvador, mas graciosamente receba e responda. Amen."

The Scriptures today continue to call each of us to bear witness to the Resurrection of Christ. In the Gospel, Thomas moves from doubt to faith. Those times when your doubt gave way to faith, did you exclaim with Thomas, "My Lord, and my God"? Today is Divine Mercy Sunday. Pray that your words and actions will reflect faith, mercy and peace to those around you. Your witness may be just what someone needs to see in order to move from doubt to faith!

As Escrituras hoje continuam a chamar cada um de nós para dar testemunho da Ressurreição de Cristo. No Evangelho, Tomé passa da dúvida à fé. Naqueles momentos em que a sua dúvida deu lugar à fé, exclama com Tomé: "Meu Senhor e meu Deus"? Hoje é o Domingo da Divina Misericórdia. Ore para que as suas palavras e ações reflitam fé, misericórdia e paz para

aqueles ao seu redor. Seu testemunho pode ser exatamente o que alguém precisa ver para passar da dúvida à fé!

What can we learn from various women in the Bible about dealing with crises? A presentation on Wednesday, April 21 at 7pm at St. Theresa Parish in North Reading by Aldona Lingertat, Ph.D., from St. John's Seminary on **Women in the Bible: Facing Crises** will reflect on the lives of four women from both the Old and the New Testament as they reflect, pray, and act courageously. We will examine their lives for insights for our own. No registration needed. Also livestreamed on: www.sttheresanreading.org

O que podemos aprender com várias mulheres na Bíblia sobre como lidar em crises? Uma apresentação na Quarta-feira, 21 de Abril às 19h na Paróquia de Santa Teresa em North Reading por Aldona Lingertat, Ph.D., do Seminário de São João sobre **Mulheres na Bíblia: Enfrentando Crises**, refletirá sobre a vida de quatro mulheres do Antigo e Novo Testamentos ao refletir, orar e agir com coragem. Examinaremos as suas vidas em busca de percepções para nós. Sem necessidade de registro. Também transmitido ao vivo em: www.sttheresanreading.org

Divine Mercy Indulgence: According to the Decree of Indulgence issued by Pope Saint John Paul II in 2002, the faithful who fulfill the prescribed conditions for Divine Mercy Sunday will receive a plenary indulgence (which is a full remission of the temporal punishment due to sins whose guilt has already been forgiven). These conditions include the usual requirements for any indulgence: Sacramental Confession, reception of Holy Communion and prayer for the intentions of the Pope. They also stipulate that in any church or chapel, the faithful participate in prayers and devotions held in honor of Divine Mercy, or in the presence of the Eucharist, exposed or reserved, the faithful pray the Our Father, recite the Creed, and add a devotional prayer to Divine Mercy, such as "Jesus, I trust in You."

Divine Mercy Sunday: We will hold a Divine Mercy Holy Hour, praying the Chaplet on Sunday, April 11, beginning at 3pm.

Domingo da Divina Misericórdia: Vamos realizar uma Hora Santa de Divina Misericórdia, rezando o Terço da Divina Misericórdia no Domingo, 11 de Abril, com início às 3 da tarde.

Indulgência da Divina Misericórdia: De acordo com o Decreto de Indulgência emitido pelo Papa São João Paulo II em 2002, os fiéis que cumprirem as condições prescritas para o Domingo da Divina Misericórdia receberão uma indulgência plenária (que é a remissão total da pena temporal pelos pecados de quem a culpa já foi perdoada). Estas condições incluem os requisitos habituais para qualquer indulgência: Confissão Sacramental, recepção da Sagrada Comunhão e oração pelas intenções do Papa. Também estipulam que em qualquer igreja ou capela, os fiéis participem de orações e devoções realizadas em honra da Divina Misericórdia, ou na presença da Eucaristia, exposta ou reservada, os fiéis rezam o Pai Nosso, recitam o Credo e acrescentam um oração devocional à Divina Misericórdia, como "Jesus, eu confio em Vos".